

乾洗究竟怎麼一回事？

12-02

卡蘿拿了些衣服去加州尤瑞加鎮的乾洗大王清洗：

店家：早安，小姐！今天要洗什麼【註】？

卡蘿：你們最好真正是名符其實。說正經的，倘若你們結果搞壞了我的——

店家：嘿，別急！我們乾洗大王的招牌可不是蓋的。我們開業已經 50 年了！

卡蘿：看看這些嚇死人的污點，就沾在我最心愛晚禮服的正前面！

店家：絕對沒問題。我會先用溶劑把污點溶開，滲潤滑油進去，把污跡浮到表面層，再用酵素把它中和掉。

卡蘿：那些水與肥皂最好不要害我的衣服縮水！

店家：小姐，看看我制服上寫的字：「乾洗」。叫乾洗就是因為它不用水。它用溶劑！

卡蘿：但溶劑是用來清洗引擎零件的東西啊！

店家：沒錯。但我用的不是汽車溶劑。多數時候我用四氯乙烯，就是我們這一行俗稱的「百剋」。用溶劑除污漬不會像用水那樣傷衣料，然後它們很快就揮發了，而且衣服是乾的。

卡蘿：星期四我的衣服可以好嗎？

店家：沒問題，我乾洗大王打包票！收據在這裡，別擔心——保證煥然一新！

【註】：What can I do for you? 有些人的口語說法為 What can I do you for?